אחר ישובו בני ישראל. מאחר שישובו לבית המקדש ובקשו הקב"ה ואת דוד מלכם: **זובח תודה.** מאחר שיהיה להם קרבן תודה: **וירד מעשות החטאת והעולה וגו':** **חדא מילתא היא.** לפי העולה עבודה של מקום הוא: **אסור לספר.** בקביעות ברכה[ע]: **למי שיכול.** ומי שיכול לספר את כולו לפיכך אין נראה לספר מדעתו אלא את מה שתקנו חכמים: **היסופר לו כי אדבר.** הכי דריש ליה היסופר שמחו כולו כי מראה לו דברי שמח את חמר[פ] לעשות כך כי יגולע: **אמא דבולה משתוקא.** מאחר כל הממנין היא המחיקה אלא להרבות דבריס והיינו לך דומיה תהלה: **מלה בסלע משתוקא בתרין.** את מראה לקנות הדבור בסלע תקנה המחיקה בשתים: [ק]**קראה תרגום בכל לשון.** זו ואין ל"ל זו קתני: **מיתיבי.** לרב ושמואל דקתני הכא יוונית לא יצא: **הא לא דמיא.** תירוצא הוא: **גיפטית לגיפטים יצא.** והכי נמי תנן בתוספתא לעזרות בלועזות בלעז: **עברית.** לשון עבר הנהר: **עילמית.** לשון עילם: (ע) **מתני' כברייתא.** זו מיתוקמא קראה בכל לשון דקתני מתני' לא יצא כגון גיפטית למדיים ומדית לגיפטים אבל קורין אותו ללועזות בלעז אים כלשונו: **ופרסומי ניסא.** אע"פ שאין יודעין מה שאומרין שומעין את השומעין ואומרין מה היא הקריאה הזו ואין היה הנס ומודיעין להן: **לא הוו ידעי רבנן.** תלמידי רבינו הקדוש: **חלוגלוגות.** מין ירק הוא ושנוי בכמה מקומות[ו] בתוספתא ובברייתא: **פרפחיני.** פיקקל"י בלעז: **מסלסל בשערך.** למדנו שהסלסול לשון חיפוס והיפוך: **טאטיתא.** אשקופ"ת בלעז:

סירוסין

א) אחר ישובו בני ישראל ובקשו את ה' אלהיהם ואת דוד מלכם וכיון שבא דוד באתה תפלה שנאמר ב) והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתי וכיון שבאת תפלה באת עבודה שנאמר ב) עולותיהם וזבחיהם לרצון על מזבחי וכיון שבאת עבודה באתה תודה[ע] שנאמר ג) זובח תודה יכבדנני ומה ראו לומר ברכת כהנים אחר הודאה דכתיב ד) וישא אהרן את ידיו אל העם ויברכם וירד מעשות החטאת והעולה והשלמים אימא קודם עבודה לא ס"ד דכתיב וירד מעשות החטאת וגו' מי כתיב לעשות מעשות כתיב ולימרה אחר העבודה לא ס"ד דכתיב זובח תודה מאי חזית דסמכת אהאי סמוך אהאי מסתברא עבודה והודאה חדא מילתא היא ומה ראו לומר שים שלום אחר ברכת כהנים דכתיב ה) ושמו את שמי על בני ישראל ואני אברכם ברכה דהקב"ה שלום שנאמר ו) ה' יברך את עמו בשלום וכי מאחר [ע] דמאה ועשרים זקנים ומהם כמה נביאים תקנו תפלה על הסדר שמעון הפקולי מאי הסדיר [פ] שכחום וחזר וסדרום[ג] [פ] מכאן ואילך אסור לספר בשבחו של הקב"ה [ג] דא"ר אלעזר מאי דכתיב ז) מי ימלל גבורות ה' ישמיע כל תהלתו למי נאה למלל גבורות ה' למי שיכול להשמיע כל תהלתו אמר רבה בר בר חנה א"ר יוחנן המספר בשבחו של הקב"ה יותר מדאי נעקר מן העולם שנאמר ח) היסופר לו כי אדבר אם אמר איש כי יבלע דרש ר' יהודה איש כפר גבוריא ואמרי לה איש כפר גבור חיל מאי דכתיב [ט] לך דומיה תהלה סמא דכולה משתוקא כי אתא רב דימי אמר אמרי במערבא מלה בסלע משתוקא בתרין[ג]: קראה על פה לא יצא וכו': מנלן אמר רבא אתיא זכירה זכירה כתיב הכא [י] והימים האלה נזכרים וכתיב התם [כ] כתב זאת זכרון בספר מה להלן בספר אף כאן בספר וממאי דהאי זכירה קריאה היא דלמא עיון בעלמא לא סלקא דעתך (דכתיב[ד]) [ל] זכור יכול בלב כשהוא אומר [מ] לא תשכח הרי שכחת הלב אמור הא מה אני מקיים זכור בפה: קראה תרגום לא יצא וכו': היכי דמי אילימא דכתיבה מקרא וקרי לה תרגום היינו על פה לא צריכא דכתיבה תרגום וקרי לה תרגום: אבל קורין אותה ללועזות בלעז וכו': והא אמרת קראה בכל לשון לא יצא רב ושמואל דאמרי תרוייהו בלעז יווני היכי דמי אילימא דכתיבה אשורית וקרי לה יוונית היינו על פה א"ר אחא א"ר אלעזר שכתובה בלעז יוונית וא"ר אחא א"ר אלעזר מנין שקראו הקב"ה ליעקב אל שנאמר [נ] ויקרא לו אל אלהי ישראל דאי סלקא דעתך למזבח קרא ליה יעקב אל ויקרא לו יעקב מיבעי ליה אלא ויקרא לו ליעקב אל ומי קראו אל אלהי ישראל מיתיבי קראה גיפטית עברית עילמית מדית יוונית לא יצא הא לא דמיא אלא להא [ס] גיפטית לגיפטים עברית לעברים עילמית לעילמים יוונית ליוונים יצא אי הכי רב ושמואל אמאי מוקמי לה למתני' בלעז יוונית לוקמה בכל לעז [אלא מתניתין כברייתא] וכי איתמר דרב ושמואל בעלמא איתמר [ג] רב ושמואל דאמרי תרוייהו לעז יווני לכל כשר והא קתני יוונית ליוונים[פ] אין לכולי עלמא לא אינהו דאמור כרשב"ג דתנן [ר] רשב"ג אומר אף ספרים לא התירו שיכתבו אלא יוונית ולימרו הלכה כרשב"ג אי אמרי הלכה כרשב"ג הוה אמינא הני מילי שאר ספרים אבל מגילה דכתיב בה [ס] ככתבם אימא לא קמ"ל: והלועז ששמע אשורית יצא וכו': והא לא ידע מאי קאמרי מידי דהוה אנשים ועמי הארץ מתקיף לה רבינא אטו אנן [ע] האחשתרנים בני הרמכים מי ידעינן[ו] אלא מצות קריאה ופרסומי ניסא הכא נמי מצות קריאה ופרסומי ניסא: קראה סירוגין יצא וכו': לא הוו ידעי רבנן [ס] מאי סירוגין שמעוה לאמתא דבי רבי דקאמרה להו לרבנן דהוי עיילי פסקי פסקי לבי רבי עד מתי אתם נכנסין סירוגין סירוגין לא הוו ידעי רבנן מאי חלוגלוגות שמעוה לאמתא דבי רבי דאמרה ליה להההוא גברא דהוה קא מבדר פרפחיני עד מתי אתה מפזר חלוגלוגך לא הוו ידעי רבנן מאי [פ] סלסלה ותרוממך שמעוה [ו] לאמתא דבי רבי דהוות אמרה להההוא גברא דהוה מהפך במזייה אמרה ליה[ז] עד מתי אתה מסלסל בשערך לא הוו ידעי רבנן מאי [צ] השלך על ה' יהבך אמר רבה בר בר חנה זימנא חדא הוה אזילנא בהדי ההוא טייעא וקא דרינא טונא ואמר לי שקול יהביך ושדי אגמלאי לא הוו ידעי רבנן מאי [ק] וטאטאתיה במטאטא השמד שמעוה לאמתא דבי רבי דהוות אמרה לחברתה שקולי טאטיתא וטאטי ביתא. ת"ר קראה סירוגין יצא

ושמואל בשכתובה בלעז יווני וקורין אותה ללועז יווני. ואותבינן עלייהו קראה גיפטית עיברית עילמית מדית יונית בכל לשון לא יצא. ופרקינן לא דמיא מתניתין אלא לסיפא גיפטית לגיפטים עברית לעברים יונית ליונים יצא אי הכי רב ושמואל לוקמה מתניתין בכל לעז. אין מתניתין כברייתא ודרב ושמואל בעלמא אתמר ואליבא דרבן שמעון בן גמליאל דאמר אף בספרים לא התירו שיכתבו אלא יונית אמרו בלעז יונית לכל כשר דיונית לרשב"ג כאשורית לת"ק היא וקי"ל כמתניתין וכפירושא דברייתא. **והלועז ששמע אשורית** אע"ג דלא ידע מאי קאמר יצא מ"ט דהא איכא מצות קריאה ופרסומי ניסא וכגון [נשים] ועמי הארץ דלא ידעין פירוש האחשתרנים בני הרמכים ע) אפילו הכי נפקין י"ח: **קראה סירוגין יצא.** פי' פיסקי פיסקי כגון שקורא ומפסיק ביני ביני וחוזר ומתחיל ממקום שפסק. **סלסלה** פירוש הפוך בה והפוך בה כלומר התעסק בתורתך תמיד. **מטאטא** שמכבדין בו הבית. **יהבך** המשאוי שלך:

ח"ש על ר"ח ע) נראה מזה קצת דגי' ממרת היה לרבינו בגמ' דלוקח ע"ס הוא ללע ידעי הפירוש של המתאתרנים ול"ע:

מסורת הש"ס עם הוספות

ע) [לעיל יז:], ג) מכות י. הוריות יג:, ג) [עי' תוספות לעיל ט. ד"ה כאן בגמרא], ד) לעיל ח:, ה) ר"ה כו:, ו) [ר"ה שם ע"ש מזיר ג.], ז) עי' שביעית פ"ט מ"א יומא יח ע"ב.

הגהות הב"ח

(ע) רש"י ד"ה עילמית לשון עילם הס"ד ומ"ש מה"ד לוקמה בכל לע"ז ומתניתין וכו' וקראה: (פ) תוספות ד"ה למי ס"ד וכו' יעקב אל ואף על גב דהכי נמי כתיב ויקרא שמו ה' נסי:

גליון הש"ס

גמרא שכחום וחזר וסדרום. לעיל דף ג ע"ב סוכה דף מד ע"ב: **שם מכאן ואילך אסור לספר.** עיין לקמן דף כה ע"ב:

ליקוטי רש"י

ויברכם. (ת"כ פוטה לו) ברכת כהנים יברכך ישא ישם. וירד. מעל המזבח [ויקרא ט, כב]. **ושמו את שמי.** יברכוס בשם המפורש (ספרי). **ואני אברכם.** לישראל ומסכים עם הכהנים. ד"ה ואני מברכם לכהנים [במדבר ו, כז]. **היסופר.** כל שאמו לו. **כי אדבר.** כי נדבר בו ובגבורתו. **אם אמר איש.** לספרס כולם. **כי יבלע.** ממקומו [איוב לז, כ]. **לך דומיה תהלה.** המתיקה תהלה לך לפי שאין קץ לשבחך והמרבה בשבחו הרי הוא גולע [תהילים סה, ב]. **במערבא.** בארץ ישראל [שבת סה:]. **נזכרים.** בקריאת המגילה [אסתר ט, כח]. **אשורית.** לשון הקודש [לעיל ח:]. **למזבח קרא ליה יעקב אל.** לפ שהמזבח קרוי אלהי ישראל שלא על שם שהיה הקדוש ברוך הוא עמו והעילו קרא שם המזבח על שם הנס להיות שמו של מקום מזכר בקריאת השם כלומר מי שהוא לאלהים לי שמי ישראל וכן מצינו במשה (שמות יז טו) ויקרא שמו ה' נסי לפ שהמזבח קרוי ה' שלא על שם הנס קרא שם המזבח להזכיר שמו של הקב"ה ה' הוא נסי [בראשית לג, כ ע"ש ובמהרש"א ח"א]. **אף ספרים.** תורה ונביאים וכתובים. **לא התירו.** להס לשון אחר מוץ מלשון הקודש [לעיל שם]. **ככתבם.** שהמגילה כתובה כתב אשורית [אסתר שם, כז]. **פסקי.** לפרקים שאינן נכנסין יחד. **מאי חלוגלוגות.** שמצינו בפרק קמא דיומא (יח.) כל שבעת הימים לא היה אוכל הטוס והחלוגלוגות. **פרפחיני.** ירק שקורין עורקקל"י [ר"ה כו:]. **סלסלה.** תפסה היה חוזר עליה לקדק בה כמו כשהוא על מסלסלות (ירמיה ו) החוזר והולך בכרם ומשיב ידו לבקש את הטללות ובלשון אכזיס מסלסל בשערו [משלי ד, ח]. תפוס והפך בתמטוטיס של תורה [ר"ה שם]. **במזייה.** בשערו [ב"מ פד:]. **טייעא.** סוחר ערבי [ברכות ו:]. **יהבך.** משאך [תהלים נה, כג]. **וקא דרינא טונא.** ואת משוי [ר"ה כו:]. **וטאטאתיה.** לשון כיטוח משקוי"ר בלע"ז [ישעיה יד, כג]. ישמעאל [שבת פב.].

עין משפט נר מצוה

טו א מיי' פ"ג מהל' מגילה הלכה ד סמג עשין ד טוש"ע א"ח סימן תרל סעיף ט:

הגהות וציונים

ג] צ"ל **באת הודאה**, וכ"ה בכת"י ובדפו"י (בקצת דפוסים נשתבש "באתה יהודה" והגיהו אח"כ כלפנינו, דק"ס): **כ]** בע"י **ומדרם**: **ג]** בערוך [ערך מל ח] גרס מילה בסלע משתוקא **כאבן טבא** (גליון): **ל]** [צ"ל **דתניא**] (גליון) וכ"ה בכת"י, [תורת כהנים ריש פרשת בחוקותי] (רש"ש): **ה]** בדפו"י וכת"י נוסף **ליוונים** אין: **ו]** בכת"י נוסף **מאי ניהו**: **ז]** תיבות "אמרה ליה" בכת"י וכמו בעובדות הקודמות: **מ]** תיבת "ברכה" ליתא בכת"י ובקצת דפו"י, ועיין מהרש"א בח"א: **ט]** יש להוסיף **איש** (כת"י ורש"י שבע"י): **י]** [שייך במשנה דלעיל יז ע"א] (גליון), ועיין רש"ש:

רבינו חננאל

דוד שנאמר אחר ישובו בני ישראל ובקשו את ה' ואת דוד מלכם. ואחר תפלה **עבודה** שנא' ושמחתים בבית תפלתי עולותיהם וזבחיהם לרצון. ואחר עבודה שנאמר **זובח תודה יכבדנני**. אחריהן **ברכת כהנים** שנאמר וישא אהרן את ידיו אל העם ויברכם מלמד שעשה החטאת ואח"כ ברך את העם. אחר ברכת [כהנים] **שלום** שנא' ואני אברכם וברכת הקב"ה היא שלום שנא' ה' עוז לעמו יתן ה' יברך את עמו בשלום. מיכן ואילך אסור לספר בשבחו של הקב"ה שנאמר מי ימלל גבורות ה' וגו'. מי נאה למלל גבורות ה' למי שיכול להשמיע כל תהלתו. א"ר אלעזר **כל המספר בשבחו** של הקב"ה יותר מדי נעקר מן העולם שנאמר אם אמר איש כי יבולע. וכתיב לך דומיה תהלה אלהים בציון כלומר הדומיה היא תהלתך. סמא דכולא משתוקא מלה בסלע ומשתוקא בתרתי: קראה על פה **לא יצא** דאתיא זכירה זכירה כתיב הכא נזכרים ונעשים וכתיב התם כתוב זאת זכרון בספר ופרישנא זכור בפה מה שכתוב בספר: קראה **תרגום** אוקימנה בשכתובה תרגום וקראה תרגום לא יצא וכ"ש אם כתובה אשורית וקראה תרגום דהיינו על פה. **בכל לשון לא יצא** אבל קורין אותה ללועזות בלעז. ואוקמוה רב ושמואל בלועז יווני וקורין אותה ללועז יווני. ואותבינן עלייהו קראה גיפטית עיברית עילמית מדית יונית בכל לשון לא יצא. ופרקינן לא דמיא מתניתין אלא לסיפא גיפטית לגיפטים יונית ליונים יצא אי הכי רב ושמואל לוקמה מתניתין בכל לעז. אין מתניתין כברייתא ודרב ושמואל בעלמא אתמר ואליבא דרבן שמעון בן גמליאל דאמר אף בספרים לא התירו שיכתבו אלא יונית אמרו בלעז יונית לכל כשר דיונית לרשב"ג כאשורית לת"ק היא וקי"ל כמתניתין וכפירושא דברייתא. **והלועז ששמע אשורית** אע"ג דלא ידע מאי קאמר יצא מ"ט דהא איכא מצות קריאה ופרסומי ניסא וכגון [נשים] ועמי הארץ דלא ידעין פירוש האחשתרנים בני הרמכים ע) אפילו הכי נפקין י"ח: **קראה סירוגין יצא.** פי' פיסקי פיסקי כגון שקורא ומפסיק ביני ביני וחוזר ומתחיל ממקום שפסק. **סלסלה** פירוש הפוך בה והפוך בה כלומר התעסק בתורתך תמיד. **מטאטא** שמכבדין בו הבית. **יהבך** המשאוי שלך:

תורה אור השלם

א) אַחַר יָשֻׁבוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּבִקְשׁוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיהֶם וְאֶת דָּוִד מַלְכָּם וּפָחֲדוּ אֶל יְיָ וְאֶל טוּבוֹ בְּאַחֲרִית הַיָּמִים: [הושע ג, ה] ב) וַהֲבִיאוֹתִים אֶל הַר קָדְשִׁי וְשִׂמַּחְתִּים בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקָּרֵא לְכָל הָעַמִּים: [ישעיה נו, ז] ג) זֹבֵחַ תּוֹדָה יְכַבְּדָנְנִי וְשָׂם דֶּרֶךְ אֲרָאֶנּוּ בְּיֵשַׁע אֱלֹהִים: [תהלים נ, כג] ד) וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת יָדָיו אֶל הָעָם וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשֹׂת הַחַטָּאת וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים: [ויקרא ט, כב] ה) וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲנִי אֲבָרְכֵם: [במדבר ו, כז] ו) יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: [תהלים כט, יא] ז) מִי יְמַלֵּל גְּבוּרוֹת יְיָ יַשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ: [תהלים קו, ב] ח) הַיִסָּפֵר לוֹ כִּי אֲדַבֵּר אִם אָמַר אִישׁ כִּי יְבֻלָּע: [איוב לז, כ] ט) לְךָ דֻמִיָּה תְהִלָּה אֱלֹהִים בְּצִיּוֹן וּלְךָ יְשֻׁלַּם נֶדֶר: [תהלים סה, ב] י) וְהַיָּמִים הָאֵלֶּה נִזְכָּרִים וְנַעֲשִׂים בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מִשְׁפָּחָה וּמְדִינָה וְעִיר וָעִיר וְיֹמֵי הַפּוּרִים הָאֵלֶּה לֹא יַעַבְרוּ מִתּוֹךְ הַיְּהוּדִים וְזִכְרָם לֹא יָסוּף מִזַּרְעָם: [אסתר ט, כח] כ) וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה כְּתֹב זֹאת זִכָּרוֹן בַּסֵּפֶר וְשִׂים בְּאָזְנֵי יְהוֹשֻׁעַ כִּי מָחֹה אֶמְחֶה אֶת זֵכֶר עֲמָלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם: [שמות יז, יד] ל) זָכוֹר אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה לְךָ עֲמָלֵק בַּדֶּרֶךְ בְּצֵאתְכֶם מִמִּצְרָיִם: [דברים כה, יז] מ) וְהָיָה בְּהָנִיחַ יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְךָ מִכָּל אֹיְבֶיךָ לְךָ מִסָּבִיב בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ תִּמְחֶה אֶת זֵכֶר עֲמָלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמָיִם לֹא תִּשְׁכָּחַ: [דברים כה, יט] נ) וַיִּצָּב שָׁם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא לוֹ אֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: [בראשית לג, כ] ס) קִימוּ וְקַבְּלוּ הַיְּהוּדִים עֲלֵיהֶם וְעַל זַרְעָם וְעַל כָּל הַנִּלְוִים עֲלֵיהֶם וְלֹא יַעֲבוֹר לִהְיוֹת עֹשִׂים אֶת שְׁנֵי הַיָּמִים הָאֵלֶּה כִּכְתָבָם וְכִזְמַנָּם בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה: [אסתר ט, כז] ע) וַיִּכְתֹּב בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ וַיַּחְתֹּם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח סְפָרִים בְּיַד הָרָצִים בַּסּוּסִים רֹכְבֵי הָרֶכֶשׁ הָאֲחַשְׁתְּרָנִים בְּנֵי הָרַמָּכִים: [אסתר ח, י] פ) סַלְסְלֶהָ וּתְרוֹמְמֶךָּ תְּכַבְּדֶךָּ כִּי תְחַבְּקֶנָּה: [משלי ד, ח] צ) הַשְׁלֵךְ עַל יְיָ יְהָבְךָ וְהוּא יְכַלְכְּלֶךָּ לֹא יִתֵּן לְעוֹלָם מוֹט לַצַּדִּיק: [תהלים נה, כג] ק) וְשַׂמְתִּיהָ לְמוֹרַשׁ קִפֹּד וַאֲגַמֵּי מָיִם וְטֵאטֵאתִיהָ בְּמַטְאֲטֵא הַשְׁמֵד נְאֻם יְיָ צְבָאוֹת: [ישעיה יד, כג]